

Министерство культуры Российской Федерации
Государственный музей-заповедник «Ростовский кремль»

Сообщения Ростовского музея

Выпуск XXV



Ростов
2020

Топонимическое одиночество Ярославля (к вопросу о происхождении названия города)¹

Д. Ф. Полознев

Ярославский край — земля топонимически одиноких городов. Не известно происхождение и значение названия не только Ярославля (несмотря на кажущуюся очевидность), но и других древнейших городов: Ростова, Переславля, Углича. Изучение топонима Ярославль наталкивается на целый ряд вопросов, ответы на которые на сегодня весьма сомнительны и противоречивы, а ряд вопросов не поставлен вовсе.

Обращает на себя внимание настойчивость городских властей в стремлении «*изувековечить*»² основание города то в бронзе (памятник Ярославу Мудрому), то в камне (на Стрелке), то в бесконечном наименовании городских локаций «Юбилейными» (гостиница, площадь, мост, парк). Не свидетельство ли это неуверенности как в факте основания города князем Ярославом, так и в принятой к отсчету дате 1010 г.? Ведь известно, что точной даты основания и имя основателя города древние источники не указывают.

Напомним, что и откуда известно об основании и наречении города?

Принятая в литературе дата — 1010 год — условна, она выведена учеными из ряда косвенных данных. Строго говоря, «1010 год» по нынешней версии означает «*не позднее 1010 г.*», т.к. диапазон вероятного основания города согласно этой концепции шире. Это — 988–1010 гг., время правления в Ростове князя Ярослава Владимировича. Опирается вся мемориальная конструкция на известия «Сказания о построении града Ярославля»³, составленного, очевидно, в конце XVIII в. Кроме 1010 г. существуют и другие датировки, не более доказательные⁴. Но в том, что касается фигуры основа-

¹ Статье предшествовал доклад на научной конференции «Музей в культурном пространстве исторического города» в Угличском музее-заповеднике в ноябре 2018 г. В настоящем сборнике она публикуется с согласия организаторов конференции.

² Слово услышано от экскурсовода Кавказских Минеральных вод в середине 1970-х гг., предлагавшего туристам сфотографироваться у очередного «памятника» орлу или на ступенях величественной беседки.

³ Впервые опубликовано А. Лебедевым в книге «Храмы Власьевского прихода Ярославля» (Ярославль, 1877) и воспроизведено в сборнике «Краеведческие записки» (Ярославль, 1960. Вып. 4. С. 90–93).

⁴ Мейерович М. Г. К вопросу о времени основания города Ярославля // Краеведческие записки. Ярославль, 1960. Вып. 4. С. 5–16.

теля города, ученые единодушны. Так, обосновывая дату к заранее объявленному местными властями 950-летию юбилею 1960 года⁵, М. Г. Мейерович подчеркивал: «...само название города заставляет (sic! — Д. П.) думать, что его возникновение связано с именем князя Ярослава Мудрого. И на этом сходятся все без исключения историки, занимавшиеся вопросом об основании Ярославля»⁶.

Однако это солидарное мнение базируется лишь на том, что на рубеже X—XI в. Ярослав был ростовским князем и бывал здесь позднее в начале XI века. Между тем, самое раннее известие о том, что основателем города был ростовский князь Ярослав, содержится в рукописи монаха Моложского Афанасьева монастыря Тимофея (Каменевич-Рвовского) и относится к 1690 г.: «И егда убо государствующему сему великому князю Ярославу во граде Ростове, тогда созда великий князь Ярослав Владимирович в свое имя град Ярославль Поволский, на устии Которости»⁷. До этого времени никто не связывал название города с именем ростовского князя.

В версии «Сказания ...» основание Ярославля связано с христианизацией языческого края. Ученых не смущал тот факт, что город назван языческим именем князя. Тогда как город, действительно основанный Ярославом в 1030 г., что зафиксировано летописью, назван Юрьевым по его христианскому имени Георгий⁸. Так что будь Ярославль основан князем Ярославом Владимировичем, то он получил бы имя «Юрьев». В похожем известии об основании другого домонгольского города подробно объяснено его название «Дмитров» в честь княжеского сына по имени Всеволод: «В лето 6663 (1155). Родися великому князю Юрью Долгорукому Владимиричю Мономаху сын Дмитрей, и отец его прозва Всеволодом, и заложи отец его князь Юрь Долгорукий град на реце на Яхроме, и нарече ему имя Дмитров, по имени сына своего Дмитрея, глаголемого Всеволода, понеже тамо родися»⁹.

Название «Ярославль» однозначно толкуется как производное от имени Ярослава. Суффикс «-ль» как бы ясно указывает на принадлежность места, города Ярославля — имени князя. Но так ли это? Есть много похожих названий мест, которые никак не связаны с какими-либо именами. По этой логике древний Переславль был основан неким Переславом, древний Перемышль — Перемышлом, Путивль — Путивом, Рославль — Рославом, Судиславль — Судиславом, а более поздний Лихославль (XVII в.) — Лихославом и т.д. Но в отличие от истории с Ярославлем у этих городов известий о некоем основателе города нет. А те, что есть, носят весьма ту-

⁵ Мейерович М. Г. У меня появилась мечта... Ярославль, 2004. С. 155.

⁶ Мейерович М. Г. К вопросу о времени основания города Ярославля. С. 5.

⁷ Труды VII Археологического съезда в Ярославле. 1887. М., 1890. Т. 1. С. 52. Мое внимание на этот источник обратил Леонид Михайлович Иванов. Он также поделился своими неопубликованными исследованиями, связанными с древней историей города, за что приношу ему благодарность.

⁸ ПСРЛ. СПб., 1846. Т. 1. С. 64.

⁹ ПСРЛ. СПб., 1862. Т. 9. С. 198.

манный и легендарный характер¹⁰.

При этом мимо внимания толкователей древних топонимов проходит тот факт, что корень «-слав-» содержит прямое указание на племенное имя *славян*, а потому, наверное, и присутствует в личных именах древности. Не мудрено, что названия с таким корнем органичны не только для имен, но и для топонимов, обозначающих славянскую колонизацию Восточно-Европейской равнины. Названия мест (поселений), совпадающие с именами людей, могли иметь иное происхождение, нежели *только* в честь своих вероятных основателей.

Во многих поздних средневековых источниках в названии города Ярославля нередко встречается замена буквы «Я» на букву «Е» — Ерославль. Возможно, это связано с некоторым изменением начертания буквы «Я» во времени или с откликом на произношение, где «Я» и «Е» звучат примерно одинаково. Тем не менее, игнорировать эти факты не следует. Замена Я на Е означает, что имени Ярослав в названии города на протяжении длительного времени не придавалось какого-то особого значения.

Более того, во многих поздних текстах, по нашим наблюдениям начиная с XVII в., Ярославль часто называют *Большим* или *Поволским*¹¹. От какого не-Поволского и не-Большого Ярославля отличали наш город? Ответ заключается не в том, что был какой-то другой Ярославль (например, Малый Ярославец), а в том, что это название акцентирует локализацию и размеры города, но игнорирует историю его вероятного древнего наименования в память о князе Ярославе. Здесь уместно вспомнить о многих других городах в России и в Европе, в названии которых отмечалось их географическое положение (преимущественно на реках), а отнюдь не указание на имя реального или легендарного основателя.

Если же всерьез рассматривать смысл топонима, то следует обратить внимание на состав слова «*Ярославль*». Наиболее очевидным и понятным выступает толкование корня «яр». У И. И. Срезневского это яруга, т.е. овраг, ущелье¹². У М. Фасмера «яр» — это «крутой, обрывистый берег, большой

¹⁰ Попытка развернуть данный тезис ведет к необходимости специально исследовать происхождение всех этих топонимов, что представляется самостоятельной задачей и выходит за рамки настоящей работы. Поэтому понимая определенную незавершенность данного тезиса, оставляем его как один из аспектов рассматриваемой гипотезы. Вот как, например, толкуется название города Путивль: форма притяжательного прилагательного на -jь- от гипотетического др.-русск. личного имени Путив или Путим. Город «на пути», см. Путивль — город на берегу Сейма. [Электронный ресурс] URL: <http://www.rgo-sib.ru/reportage/402.htm> (дата обращения: 19.07.2020). Или, например, подробный разбор происхождения названия г. Судиславля подтверждает необходимость крайне осторожного отношения к легендам об «основателях» древних городов, см.: Зонтиков Н. А. К вопросу о времени основания города Судиславля. [Электронный ресурс] URL: <https://kostromka.ru/kostroma/land/07/5.php> (дата обращения: 23.07.2020).

¹¹ См. об этом: Полознев Д. Ф. Вкладные записи на книгах ярославских приходов XVII в. // XXVIII Золотаревские чтения. Рыбинск, 2020. В печати.

¹² Срезневский И. И. Материалы для словаря древне-русского языка по письменным

глубокий овраг, отвесная скала, берег в расселинах»¹³. Очевидно и такое значение, не утраченное в современном языке: яркое, ярое, весеннее, буйное и т.п. Отсюда дальнейшая «закольцовка» с именем славянского бога солнца Ярилы. «Ярославль — славящий солнце» — расхожее толкование названия города в современной речевой практике. Вторую часть названия города — «слав» — уверенно наделяют смыслом «славить, прославлять, превозносить, воздавать почести». Но при более внимательном рассмотрении этого корня все оказывается сложнее.

Одним из значений корня «слав» служит слово «слово», т.е. указание на «славян» как людей «слова», своих соплеменников, говорящих на одном языке в отличие, например, от «немых», немцев¹⁴. Разбор концепта «слова» в его изначальном смысле приводит к следующему выводу: «...как показывает этимология весьма разнообразных слов индо-европейских языков, выражающих понятие «слово» и «говорить, сказать», эти слова и понятия группируются в три-четыре концептуальных поля или области: а) «голос» — чисто речевая деятельность, говорение..., б) «весть, знание» — результат сказывания, сообщение информации; относящиеся сюда слова часто связаны с понятием «знак», «знание, ведение»..., в) «порядок, упорядочивание» — прежде всего «элементарная ячейка упорядочения» — общение двух людей посредством речи ... именно связь между «словом» и «порядком», концептуализированная в «поле В», представляется ведущей в развитии концепта «Слово»¹⁵.

Нет, наверное, особой необходимости указывать на то значение, какое в истории России имели географические факторы. Маркерами славянской колонизации Восточно-Европейской равнины естественным образом должны были стать названия обустроенных для жилья поселений. А в их названиях в свою очередь отражаться и быть зафиксированными те или иные реалии мест освоения на языке новых жителей.

В этом контексте крайне любопытно известие Дж. Флетчера, относящееся к 1588—1589 гг., в котором приводится именно такое объяснение названия Ярославля: «*Но по местоположению Ярославль далеко превосходит прочие [города]: ..., он лежит на славной реке Волге и расположен на высоком и весьма красивом берегу, от чего и получил свое название Ярославль, что на русском языке значит красивый или славный берег*»¹⁶. Приехавшему

памятникам. СПб., 1903. Т. 3. Стб. 1663.

¹³ Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. В 4-х т. М., 1997. Т. 4. С. 559.

¹⁴ См., напр.: Происхождение названия славян: толкование. [Электронный ресурс] URL: https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1397362#_D0.9E.D1.82_.2Aslovo (дата обращения: 23.07.2020)

¹⁵ Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. М., 2001. С. 362—363.

¹⁶ Флетчер Дж. О государстве русском. Изд. 3-е. М., 2013. С. 18. В оригинале: «For besides the commodities that the soyleyeeldeth of pasture & corne, it lieth upon famous river Volgha, & lookethouer it fro a high banke very faire & stately behold: wherof the towne taken the name. For Iaruslaue in that tongue fignifieth as much as a faire or famous bake» (Of the Russe Common Wealth: Or Manner of Goverment by Russe Imperour ... London, 1591. P. 14). Справедливости ради отметим, что далее у Дж. Флетчера

в Россию иностранцу, любопытному стороннему наблюдателю рассказывали, объясняли, *переводили* смысл и значение вполне очевидных местным жителям реалий. Они не были загадкой в силу их очевидности. И по той же причине никак не были описаны; лишь благодаря случаю это известие стало достоянием истории.

Город, расположенный на высоком мысе (яр) у слияния рек, обрамленный с западной стороны оврагом-рвом (яруга), полностью соответствует своему описанию, зафиксированному в названии: **место на высоком берегу, которое обжили, обустроили, привели в порядок.**

Таким образом, «-славль» может трактоваться как обозначение или признак места, освоенного славянами, принадлежащего славянам в целом, а не происходящего от имени одного человека Ярослава, Святослава, Мстислава и проч.

Тем не менее, на вопрос, мог ли город получить свое название от имени Ярослава, следует ответить: да, мог. И с не меньшей вероятностью можно утверждать, что название происходит от обозначения обжитого древними славянами-колонизаторами места. Не исключено, что и имена, подобные Ярославу, восходят к еще более древнему языковому пласту и ведут свое начало от топонимов. Таким образом, наша гипотеза предлагает более простое и ясное объяснение названия города, чем нынешняя витиеватая конструкция с большим количеством допущений и предположений.

Как бы ни было привычнее и приятнее горделиво считать основателем родного города крупного исторического деятеля, это обстоятельство не должно препятствовать содержательному разговору о происхождении Ярославля и его названия. Будем надеяться, что новые аргументы в пользу той или иной гипотезы помогут найти верный ответ на загадку истории.

Послесловие

Пока эта статья готовилась к печати, в Ярославле был основан т. н. музей новой хронологии (28.12.2019), в связи с чем актуализировалось внимание к теме названия города, который по новой теории оказался вовсе не Ярославлем, а Новгородом.

Акад. А. А. Зализняк в своем разборе лингвистической безграмотности Фоменко-Носовского не обошел вниманием вопрос о названии города. Сам он склонен к традиционному толкованию, как происходящему от имени Ярослав¹⁷.

У авторов же новой хронологии название города объясняется как

следует такой пассаж: «Здесь (как можно судить по имени) жил Русский князь Владимир, по прозвищу Ярослав...». При желании здесь можно увидеть отголоски истории с Ярославом Мудрым, если бы не прямое и ясное указание на значение топонима. Да и имя князя в этом высказывании может толковаться из имени города: князя Владимира называли Ярославом, потому что он жил в Ярославле!

¹⁷ Зализняк А. А. Лингвистика по А. Т. Фоменко // Успехи математических наук. М., 2000. Т. 55. Вып. 2. С. 174.

«Славный Яр», что, казалось бы, соответствует предложенной нами трактовке топонима. Однако здесь перед нами очередная манипуляция новохронцев: мгновенное превращение «Славного Яра» в «Яро-Славль»: «Само название Яро-Славль, вероятно, означало когда-то «Славный Яр». Яр — это название места с определенным рельефом. Это было «Славное Место», где торговали. Естественно, здесь возник крупный город, наследовавший имя «Яро-Славль»¹⁸. Аналогов подобных превращений естественно не приводится. А уж тем более авторы не обращают внимания и на более сложную этимологию корня «слав», чем представленную современной речевой практикой.

Между тем, на карте родины вполне отчетливо различаются поселения с характеристикой таких «яров» (Белый Яр, Черный Яр, Красный Яр, Синий Яр и т.д.). Любопытно, что, как правило, это деревни, села и поселки, а не города. Но еще существуют и города «-славли», названия которых, к счастью, так легко не превращаются в Славный Пер (Переславль), Славный Суд (Судиславль), Славный Рос (Рославль), Славный Лих (Лихославль) и т.д. Значит, происхождение и этимология этих названий все-таки различаются. Повторим: данное положение требует самостоятельного исследования и проверки (см. сноску 10), оставаясь, тем не менее, важным наблюдением, заслуживающим особого внимания.

¹⁸ Цит. по: *Зализняк А. А.* Лингвистика по А. Т. Фоменко. С. 174.